

INFORMERT SAMTYKKE

Jeg har lest informasjonen om undersøkelsen og samtykker i at (stryk det / de avsnitt du reserverer deg mot):

1. Jeg kan bli kontaktet med anbefaling om oppfølging, behandling eller for å forebygge sykdom.
2. Opplysningene mine kan brukes i medisinsk forskning til å kartlegge og finne årsaker til helse, sykdom og levekår. All bruk av opplysningene i eventuell framtidig medisinsk forskning vil bare bli brukt dersom Regional komité for medisinsk forskningsetikk og Datatilsynet ikke har noen innvendinger mot dette.
3. Etter godkjenning fra Datatilsynet kan opplysningene mine settes sammen med opplysninger om meg i andre registre for forskningsformål. I alle disse tilfellene blir navnet og personnummeret mitt fjernet. Det kan være registre om trygd, sykdom, inntekt, utdanning, yrke, og opplysninger fra de tidligere hjerte- og kar undersøkelsene. Eksempler på slike registre er Kreftregistret, Dødsårsaksregistret og folketellingene. Forsikringsselskaper vil ikke få tilgang til dataene.
4. Blodprøven min kan lagres og brukes til medisinsk forskning og genetiske analyser for å finne årsak til sykdom. All bruk av denne prøven vil bare skje i samsvar med godkjenning fra Datatilsynet og etter at Regional komite for medisinsk forskningsetikk i Nord- Norge har vurdert de etiske sidene ved gjennomføring av prosjektet.

.....
sted og dato

.....
underskrift

DIEÐIHUVVON MIEHTAN

Lean lohkan dieđuid iskkadeami birra ja mieđan ahte (sihko dan / daid osiid maida várašat):

1. Sáhtta muinna váldit oktavuoda go áigu rávvet čuovvoleami, dálkkodit dahje eastadit dávdmaid.
2. Mu dieđuid sáhtta atnit medisiinnalaš dutkamii kártet ja gávdnat dearvasvuoda, dávdmaid ja eallindili árttaid. Visot dieđuid geavaheapmi soaiti boahhtevaš medisiinnalaš dutkamii, adno dušše jus Regional komite for medisinsk forskningsetikk ja Datatilsynet eai vuosttal dan.
3. Datatilsynet dohkkeheami vuodul, sáhtta mu dieđuid čohkket mu dieđuiguin eará registariin dutkandoaimmaide. Visot dáid oktavuodain sihko mu namma ja personnummar. Sáhttet leat oaju, dávdmaid, sisaboađu, oahpu ja fidnu birra registrarat ja dieđut ovddeš váibmo- ja suotnaiskkademiin. Dákkár registariid ovdamearkkat leat Kreftregistret, Dødsårsaksregistret ja olmmošlohkamat. Dáhkádusfitnodagat eai beasa dáid dieđuid oaidnit.
4. Mu varraiskkus sáhtta ráddjot ja adnot medisiinnalaš dutkamii ja genetalaš analisaide gávnnahit dávdmaid árttaid. Dán iskosa juohke geavaheapmi geavvá dušše Datatilsynet dohkkeheami mielde ja maŋŋil go Regional komite for medisinsk forskningsetikk i Nord- Norge lea árvvoštallan proševtta čađaheami ehtalaš beliid.

.....
báiki ja beaivi

.....
vuolláičála